

INQUIRY SHEET OF EMBA

No. 序号	Item name 项目名称	Content provisions 内容规定
1	Inquiry company information 询价公司信息	Company name:EMBA Elektrik Uretim A.S.(Hunutlu Power Plant) 公司名称: EMBA Elektrik Uretim A.S.(Hunutlu Power Plant)
		Address:Şefik Sokak No.5 34330 Levent-Beşiktaş İstanbul 地址: Şefik Sokak No.5 34330 Levent-Beşiktaş İstanbul
		Hunutlu Power Plant Address: Akyuva district, EMBA Cluster House No.1, Yumurtalik, Adana, Turkey 胡努特鲁发电厂地址: Akyuva district, EMBA Cluster House No.1, Yumurtalik, Adana, Turkey
		Phone:05393048147 (Mr. HOU) zhenchaohou@embapower.com 联系电话: 05393048147 【Mr. HOU】 zhenchaohou@embapower.com
2	Inquiry subject 询价主题	Power plant greening maintenance 电厂绿化养护
3	Scope and detailed requirements 范围和详细要求	See Annex 1, Technical Requirements, for details 详见附件1《技术要求》
4	Planned service duration 计划服务期限	Planned start date May 2024, planned end date 31 December 2024 计划开始时间2024年05月, 计划结束时间2024年12月31日
5	Location 地点	Service location 【Turkey Hunutlu Thermal Power Plant(Sugözü District, Yumurtalik City, Adana Province, Turkey)】
6	Quotation requirements 报价要求	Currency of quotation is United States dollars and the price is fixed for the duration of the contract 报价货币为美元, 在合同执行期间价格固定不变
		The price shall include the stamp duty required to be paid by both parties to the procurement contract (all to be borne by the contractor and to be paid by the contractor at the relevant tax authorities); 价格应包含采购合同双方需要缴纳的印花税(均由承包人承担, 并由承包人负责去相关税务部门缴纳);
		The quotation includes the full cost of completing the calibration, including but not limited to: labour cost, material cost, machinery cost, labour protection supplies cost, accommodation cost, catering cost, transportation cost (horizontal and vertical transportation inside and outside the factory), risk cost, profit, tax(Stamp duty, etc.), and other full costs; 报价包含完成校准的全部费用, 包括但不限于: 人工费、材料费、机械费、劳动保护用品费用、住宿费、餐饮费、交通费(厂内和厂外的水平、垂直运输)、风险费、利润、税金(印花税等等), 等全部费用;
7	Quotation Deadline 报价截止时间	06 May 2024, before 12 a.m. 2024年05月06日, 上午12点之前
8	Quotation method 报价方式	Submission Method: Email Offers; 报价方式: 邮件发送报价; Main send: zhenchaohou@embapower.com Cc: HongDequan@embapower.com
9	Price form 价格形式	Fixed lump-sum price, which is fixed for the duration of the contract, without any additional payment by the employer 固定总价, 合同执行期间价格固定不变, 雇主不额外支付任何其他费用
10	Settlement method 结算方式	Settlement of accounts after completion of services and passing of final acceptance 服务完成, 通过最终验收后, 办理结算
11	Method of payment 支付方式	No advance payment 无预付款
		Completion payments: Upon receipt by the Employer of a VAT invoice from the Contractor that meets the Employer's requirements, payment will be made within 30 working days at 100 per cent of the amount invoiced for Lira, with no quality assurance guarantee 完工款: 雇主收到承包人提供的满足雇主要求的增值税发票后, 30个工作日内按照发票里拉金额的100%支付, 无质量保证金
		The exchange rate for converting USD to Turkish Lira is selected from the buying rate of foreign exchange published on TCMB's website [Indicative Exchange Rates] on the day of the invoice date or the day before the invoice date, and the exchange rate risk is borne by the contractor, so please consider the risk of exchange rate fluctuation in the quotation; 美元折算土耳其里拉的汇率选用发票日期当天或者发票日期前一天, TCMB网站公布的【Indicative Exchange Rates】中的外汇买入汇率, 汇率风险有承包人承担, 请在报价中考虑汇率波动风险;
12	Language 语言	English is the official language of this inquiry, and the companies participating in the quotation declare that they fully understand the contents expressed in English in this inquiry announcement. 英语作为本次询价的正式语言, 参与报价的公司声明充分理解本询价公告中英语所表达的内容
		*The Qualification documents issued by the Turkish government for for carrying out such supply. *由土耳其政府颁发的进行此类供应的资格文件。
		*Business license of enterprise legal person; *企业法人的营业执照;

INQUIRY SHEET OF EMBA

No. 序号	Item name 项目名称	Content provisions 内容规定
12	Documents to be sent when quoting 报价时需要发送的文件	*Valid and up-to-date Trade Registry Gazette; *有效的和最新的贸易登记公报; *Valid and updated Signature Circular; *有效的和更新的签署通知; *Valid and up-to-date Tax Certificate; *有效的和最新的税务证书; *Other documents if necessary. *如有必要, 还有其他文件。 *Annex 1 Bill of Quantities (Signature and seal) . *附件1 BOQ (签名和盖章版本) 。
Thank you for your cooperation, looking forward to your quotation!		

Bill of Quantities Quotation

From:EMBA ELEKTRİK ÜRETİM A.Ş.

No.	ITEM	Unit	Estimate Qty.	UNIT PRICE	TOTAL PRICE	REMARKS
	For the period from May to October 2024 2024年5月到10月期间					
1	Personnel (working hours 08:00-17:00) 养护人员（工作时间08:00-17:00）	Person	3		0.00	
2	Personnel (working hours 18:00-02:00) 养护人员（工作时间18:00-02:00）	Person	4		0.00	
3	Maintenance machinery and tools such as sprinklers, lawnmowers, etc. 洒水车、割草机等养护机械和工具	Set	2		0.00	
	For the period November-December 2024 2024年11月到12月期间					
1	Personnel (working hours 08:00-17:00) 养护人员（工作时间08:00-17:00）	Person	3		0.00	
2	Maintenance machinery and tools such as sprinklers, lawnmowers, etc. 洒水车、割草机等养护机械和工具	Set	1		0.00	
	Grass patching 草地修补					
1	Grass Repair (during the service period, when the grass is damaged due to other contractors' work at the power plant, the price includes all labour, materials, machinery, etc. required for the repair) 草地修补（服务期间，因其他承包商在电厂施工导致草地被破坏，价格包括修复所需的所有人工、材料、机械等费用）	m ²	50		0.00	Quantity is a provisional estimate of the area, which will be settled on the basis of the actual area repaired multiplied by the consolidated unit price 数量为暂估面积，根据实际修复面积乘以综合单价结算
TOTAL(Excluding VAT)					0.00	
VAT TAX (20%)					0.00	
TOTAL(Including VAT)					0.00	

胡努特鲁电厂全厂区域绿化日常维护技术要求

Technical requirements for daily maintenance of greening in the entire plant area of Hunutlu Power Plant

一、工作期限：

Working period:

2024年5月1日至2024年12月31日

May 1, 2024 to December 31, 2024

二、人员要求：

Personnel requirements:

白班3人，工作时间：08:00-17:00（5月-12月）

3 people working during the day, working hours: 08:00-17:00 (May-December)

夜班4人，工作时间：18:00-02:00（5月-10月）

4 people working night shift, working hours: 18:00-02:00 (May-October)

三、机械设备：

Mechanical equipment:

洒水车2台，割草机2台，及其他工作所需零星机械和工具。

2 sprinklers, 2 lawn mowers, and other scattered machinery and tools required for work.

四、工作地点：

Work location:

胡努特鲁电厂全厂区域，不含光伏区域。

The entire Hunutlu Power Plant area, excluding the photovoltaic area.

五、工作内容：

Work content:

- 1、全厂区域的绿化进行系统化规范化的常规连续维护。除日常的除虫、除草、浇灌、洒水的日常维护，要针对不同植物的不同习性做不定期的修剪、追肥、打药、疏根松土、防寒、防冻、补种等工作，达到厂区绿化长期保持美观、完好。

The greening of the entire factory area is subject to systematic and standardized routine and continuous maintenance. In addition to the daily maintenance of insect removal, weeding, watering, and sprinkling, it is necessary to perform irregular pruning, top dressing, spraying, root thinning, soil loosening, cold protection, antifreeze, reseeding, etc. According to the different habits of different plants to achieve long-term greening of the factory area. Keep it nice and intact.

- 2、非生产区域、生产区域因施工造成的裸露土壤的草坪修复（费用另算）。

Lawn restoration of exposed soil caused by construction in non-production areas and production areas (expenses will be calculated separately).

六、考核内容：

Examination content:

- 1、杂草清理不及时、割草不及时、绿化垃圾未及时清运的，扣款1000TL/次。

If the weeds are not cleared in time, the grass is not cut in time, or the green garbage is not removed in time, 1000TL will be deducted per time.

- 2、养护不当导致草皮枯死的，由乙方负责补种，并处2000-5000TL罚款。

If improper maintenance causes the turf to die, Party B will be responsible for replanting

and will be fined 2000-5000TL.

- 3、 养护不当导致树木死亡的，由乙方负责补栽，并处 5000-1000TL 罚款。

If improper maintenance leads to the death of trees, Party B will be responsible for replanting and will be fined 5000-1000TL.

- 4、 因工作态度不积极或不能按照要求及时响应的，扣款 2000TL/次。

If the work attitude is not positive or cannot respond in time as required, 2000TL/time will be deducted.

- 5、 绿化养护项目未按合同及技术协议执行的，扣款 20000TL/次。

If the greening maintenance project is not implemented in accordance with the contract and technical agreement, 20,000TL/time will be deducted.

七、其他事项：

Other matters:

- 1、 需要进行入场安全教育培训后方可开展工作，且厂区内须佩戴工作服、安全帽、劳保鞋及其他必须的防护措施。

Entrance safety education and training are required before work can begin, and work clothes, safety helmets, labor protection shoes and other necessary protective measures must be worn in the factory.

- 2、 劳保用品、交通费、餐费及其他管理费用均由乙方承担。

Labor protection supplies, transportation expenses, meals and other management expenses shall be borne by Party B.

- 3、 肥料、药品、绿化用水、车辆及机械设备所有柴油由甲方提供。

All diesel fuel for fertilizers, medicines, water for greening, vehicles and mechanical equipment will be provided by Party A.

八、解约条款：

Termination clause

- 1、 若草皮出现大面积枯萎，树木有 3 棵以上死亡，且未采取有效措施补救或者恢复的，甲方有权提出解约，并由乙方承担责任。

If the turf wilts over a large area and more than three trees die, and no effective measures are taken to remedy or restore it, Party A has the right to terminate the contract and Party B will bear the responsibility.